

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 80 (1962)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

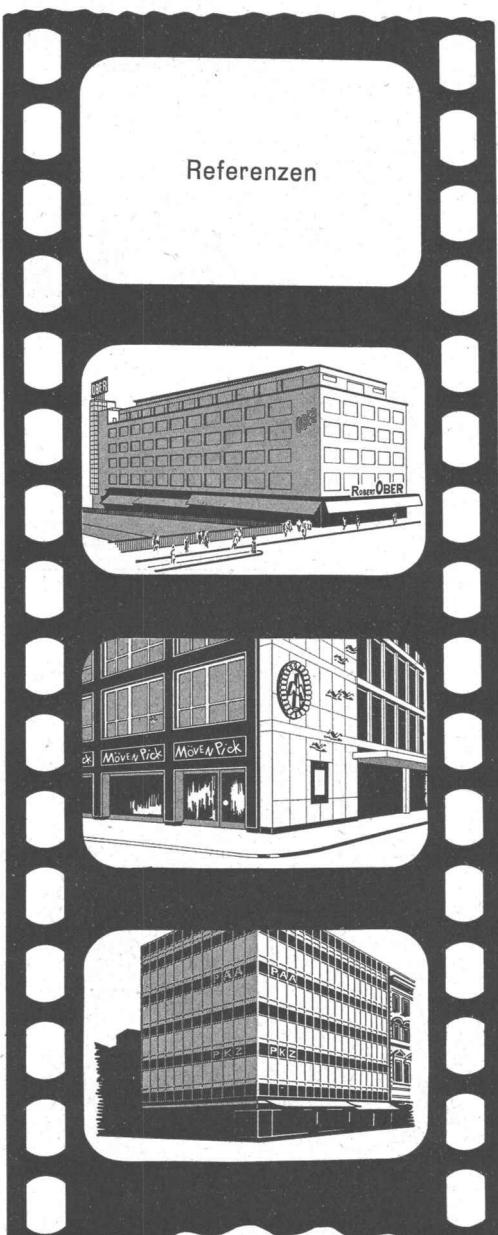
Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

HÄUSLER KLIMAANLAGEN ÜBERALL

Modehaus
Robert OberMövenpick
DreikönighausGlashaus
Waltisbühl
Bahnhofstrasse**Verlag**W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110**Postadresse:**

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.**Bezugspreise**

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	70.—	35.—	17.50
Ausland	76.—	38.—	19.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPUL und
vom STV anerkannter Schweiz. Techni-
kums-Schulen ermässigte Preiskategorien
nach Tarif.**INHALT**

Gegen das Traglastverfahren. Von F. Stüssi	53*
Operations Research	57
Patentschriften-Sammlung der SBZ	61
Isotopentrennung	61
Verkehrsplanung in Hannover. Von E. Zietzschmann	61*

Mitteilungen

Transportbedingungen für Zement .	65
Europäisches Symposium «Lebensmit- teltechnik». Brennstoff- u. Schmier- översorgung motorisierter Truppen im Feld. Zürcherische Liga gegen den Lärm	66
Kühltürme oder Verdunstungskon- densatoren. Hausverschiebung. Suwi- de-PVC-Wandbekleidung. Trisanna- brücke	67*

Buchbesprechungen

Das Schweiz. Patenrecht. Von R. E. Blum. Die Kreiselpumpen für Flüs- sigkeiten u. Gase. Von C. Pfleiderer	67
Surface Structures in Building. By F. Angerer. Neuerscheinungen	68

Nekrologe

E. Heinrich Rieter. Hans Deuel	68
Eduard von Rütte	69

Wettbewerbe

Schul- und Sportzentrum in Ettin- gen. Schulhaus und Turnhalle in Dü- dingen. Schulanlage an der Auen- strasse in Frauenfeld. Pfarrhaus und Pfarreiheim in Horw	69
---	----

Mitteilungen aus der G.E.P.

Vortragkurs über akademisch-techni- sche Berufe	69
--	----

Ankündigungen

Gewerbeschule der Stadt Zürich. Aus- stellung Arne Jacobsen in Zürich. Brasilien heute	69
Vom Sinn der Verantwortung in der Führung. Deutsche Baumaschinen- Messe München. Hannover-Messe. Schweiz. Kurse für Unternehmungs- führung. Internat. Gespräch über Wärmebehandlungsfragen. Vortrags- kalender	70

WALTER HÄUSLER & CO., ZÜRICH 6

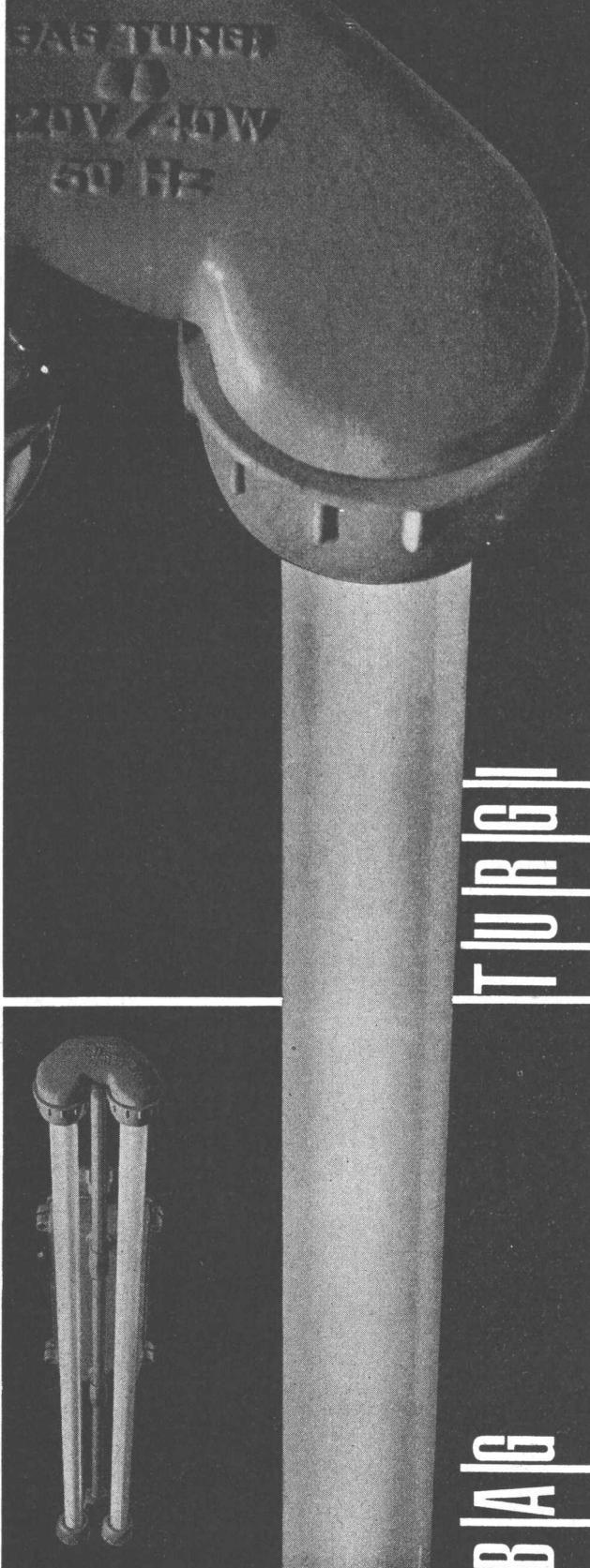
Spezialfirma für Luftkonditionierung und Lüftung

Stampfenbachstrasse 56

Tel. (051) 26 97 44

Fabrik in Regensdorf

Naßleuchten; schwallwassergeschützte
Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und
3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft.
Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten
für erhöhte Sicherheit.
B. A. G. Bronzewarenfabrik AG Turgi



Für Ihre Sicherheit
eine "Zürich"-Police!



«ZÜRICH»
Versicherungs-Gesellschaft

WIPPERMANN

Präzisions-Rollenketten-Antriebe

für hohe Ansprüche

Komplette Antriebe ab Lager

Verlangen Sie Katalog 160 B

WILH. PLÜSS ZÜRICH 1

Talstraße 66 Telephon (051) 275201/272780 Postfach Zürich 39

BETONPLAST-K

Zusatzmittel zur Verbesserung von Massenbeton Konstruktions- und Sichtbeton mit nur 0,15 %

Die Eigenschaften eines guten Betons lassen sich in folgenden Punkten zusammenfassen:

1. gute Verarbeitbarkeit
2. hohe Festigkeit, d. h. möglichst niedriger Wasserzementfaktor
3. gute Dichtigkeit

Diese Anforderungen liessen sich aber bisher ausser bei sehr hohem Zementgehalt nicht gleichzeitig erfüllen. Ein Beton mit guten Festigkeitseigenschaften lässt sich durch Verwendung grosskörniger Zuschläge herstellen, ist aber in der Verarbeitung sehr sperrig, ein leicht verarbeitbarer Beton dagegen mit höherem Sandgehalt benötigt mehr Anmachwasser und hat demzufolge geringere Festigkeit.

Die Mängel des normalen Betons sind allgemein auf einen

Ueberschuss an Anmachwasser

zurückzuführen. Dies bewirkt verringerte Festigkeiten — verminderte Dichtigkeit — erhöhte Entmischbarkeit.

Die Ursache dieser Verschlechterung des Betons liegt in der Ausflockung des Zementes im Anmachwasser. Dadurch entsteht eine Scheidung zwischen Zement und Wasser, indem sich die Zementflocken in den Hohlräumen absetzen und Sedimente bilden, d. h. der Zementkitt ist nicht mehr gleichmäßig im Betongefüge verteilt, und das Anmachwasser verdunstet unter Zurücklassung von Grobporen.

Die Verbesserung durch BETONPLAST

wird herbeigeführt durch:

Herabsetzung des Wassergehaltes

indem BETONPLAST eine Verminderung der Oberflächenspannung der Anmachflüssigkeit verursacht. Dies bewirkt weiter:

Vermeidung von Flockenbildung der Zementteilchen

da BETONPLAST einen dispergierenden Einfluss auf den Zement ausübt, d. h. die Zementteilchen bleiben infolge ihrer gleichmässigen Verteilung in der Anmachflüssigkeit suspendiert.

Vermeidung von Schlämmschichtbildung und Bildung von Trennungsfugen und dadurch Vermeidung undichter Stellen mit wenig Festigkeit, die Ausgangspunkte zu weiteren Zerstörungen an Bauwerken darstellen.

Erhöhung der Festigkeit weil bei Verwendung von BETONPLAST der Wasserzusatz entsprechend vermindert wird.

Verlangen Sie Prospekte und Bauplatzberatung:

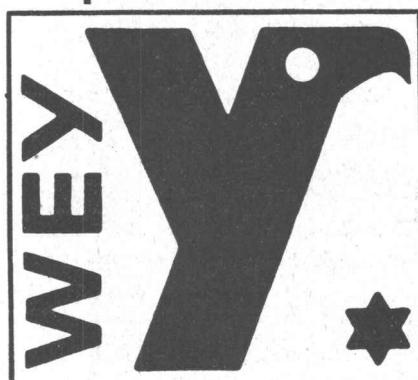
WEY BAUSTOFF-CHEMIE AG ZÜRICH

Ueberlandstrasse 14

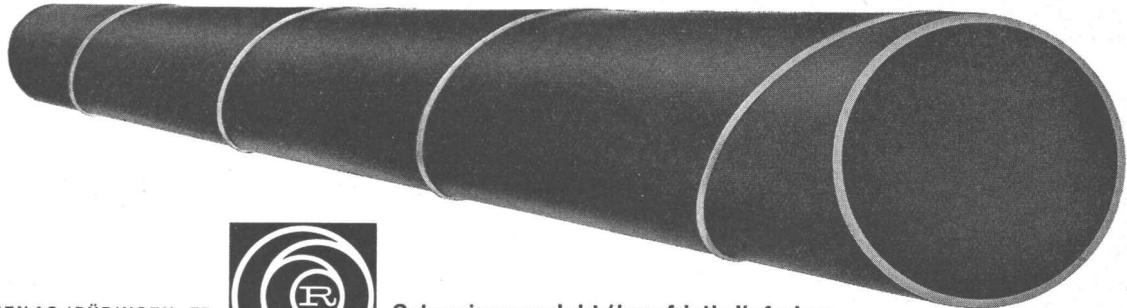
Telephon (051) 48 11 42

Telex 53 308

-Qualitätsprodukte sind rationell



Spiral-geschweisste Bandstahl-Rohre



ROMAG

RÖHREN- UND MASCHINEN AG / DÜDINGEN - FR
TELEPHON 037. 4 34 21/22



Schweizerprodukt / kurzfristig lieferbar



**H. Wolfermann-Nägeli
Metallbau und Profilpresswerk
Zürich 9/48**

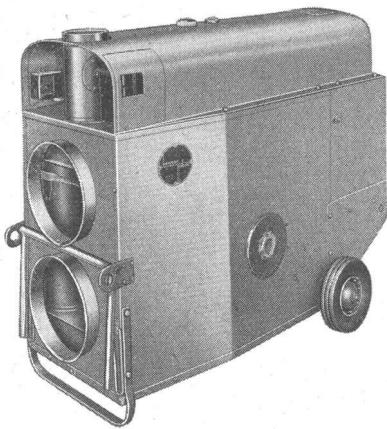
Mürtschenschenstrasse 16 Tel. (051) 52 44 12

**Metalltürzargen
Fensterbänke
Abkantprofile**

Prospekte auf Verlangen

Trotz Schnee und Kälte gehen die Bauarbeiten weiter!

Mit den bewährten HERMAN NELSON mobilen LUFTHEIZAPPARATEN



Reine Warmluft und deshalb bevorzugt!

4 verschiedene Modelle zu Ihrer Auswahl!

Ueberzeugen Sie sich selbst u. verlangen Sie heute noch Preisliste und Unterlagen.

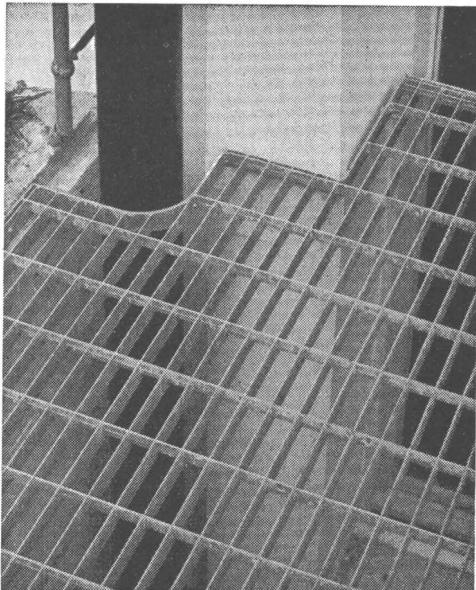
RIWOSA AG. ZÜRICH 32

Witkonerstrasse 80

Telephon 051 / 24 45 54

WALLISELLEN ZH TEL. 051/93 32 32

keller
AG
SIEGFRIED



**Lichtschachtroste
Schuhkratzer — Podeste
Abdeckungen**

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen
System WEMA



Robert Aebi

AG

186 m lang, 20 m breit und 42 m hoch wird das neue Kantonsspital in

Genf. An diesem imposanten Gebäude bauen 4 Schwingkrane. Sie wurden von der Kellersohle aus eingesetzt und klettern nun ständig mit dem Bau in die Höhe. Ihr Arbeitsbereich - bis zu 60 m im Durchmesser - garantiert, zusammen mit den hohen Transportgeschwindigkeiten, diese eindrucksvolle Leistung. Dürfen wir auch Sie mit den modernen Hochhaus-Kletterkranen Schwing bekanntmachen?

Schwing

Kletterkran

1

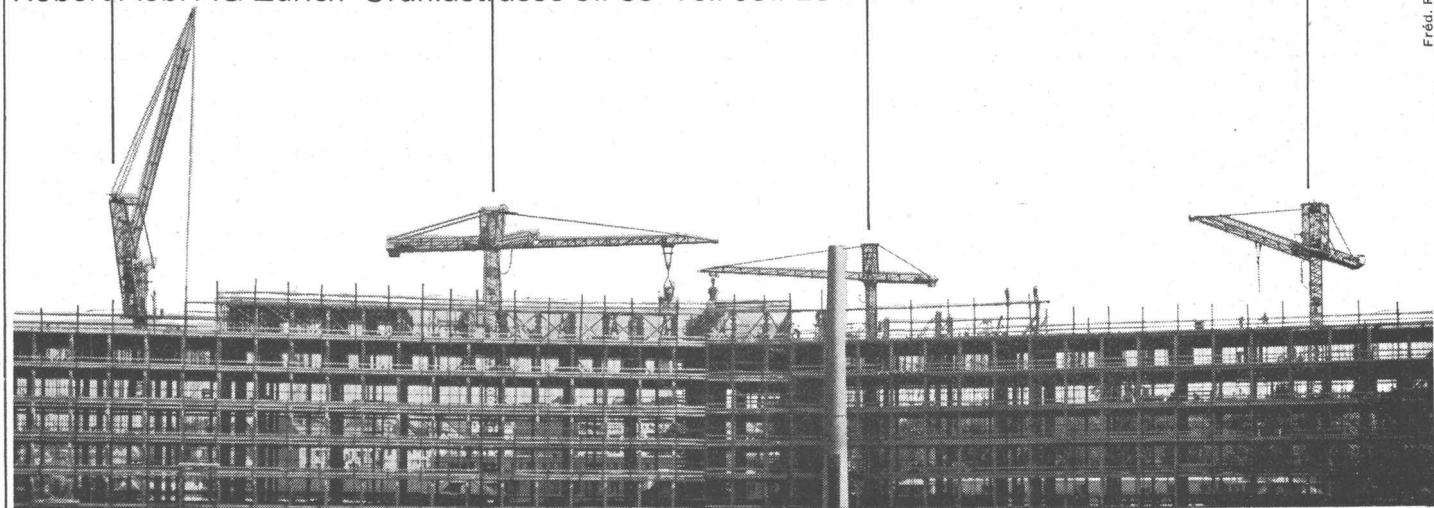
2

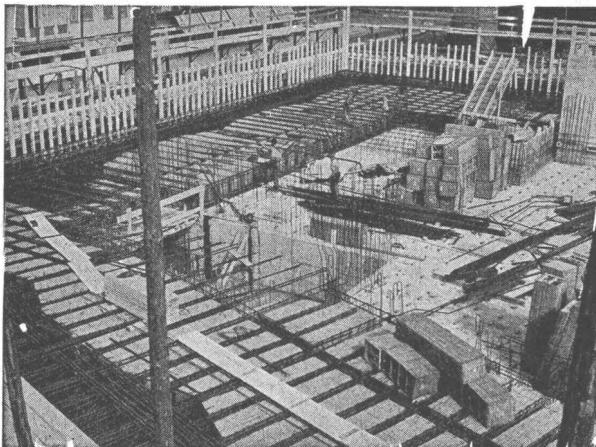
3

4

Robert Aebi AG Zürich Uraniastrasse 31/33 Tel. 051/231750

Fred. Riz à Porta





ROBUR Schilfrohrzellen für Betondecken

**starke, betondichte Hohlkörper,
alle Dimensionen, verschiedene Ausführungen**

- Vorteile:** Freie Konstruktion
- Ueberbrückung von grossen Spannweiten
- Decken ohne Unterzüge
- Geringes Eigengewicht (Reduktion bis 200 kg/m²)
- Entlastung von Trägern,
- Stützen und Fundamenten
- Vorzügliche Isolation
- Preisgünstig
- Offertern und Muster zu Diensten

VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH

Telephon (051) 28 43 63

MAAG - BODENDOSEN

für Licht, Kraft, Telephon- und
Signalanlagen

Signalanlagen
in sauberem Präzisions-Grauguss,
Verschlussplatte, Regulierring und
konischer Stutzen vernickelt

Bodenbündig einschraubbare Verschlussplatte



Konischer Stutzen für
Kabel- oder Rohreinfüh-
rung mit Schnurtülle oder
Rohrgewinde

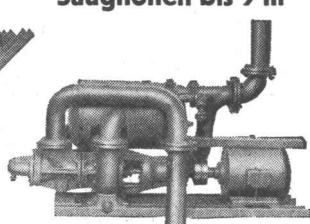
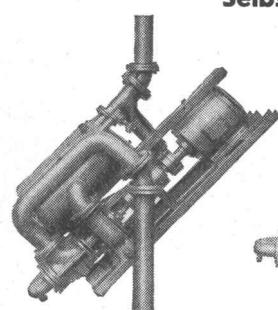
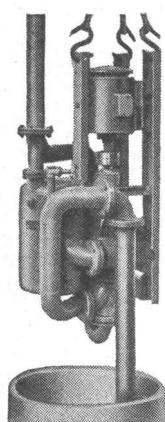


Regulierring für genaues, bodenbündiges Anpassen, zum Einschrauben in den Sockelteil



Sockel mit 3 seitlichen PR-Rohrgewinden für direkte Unterflurzuleitung zu Maschinen, Arbeitsplätzen und anderen Anschlußstellen

GOTTFRIED MAAG FABRIK ELEKTR. APPA ZÜRICH



Selbstansaugende, ventillose

Saughöhen bis 9 m

Bau-Pumpen

System Lauchenauer

Dasselbe Modell für
vertikale, schräge oder
horizontale Aufstellung

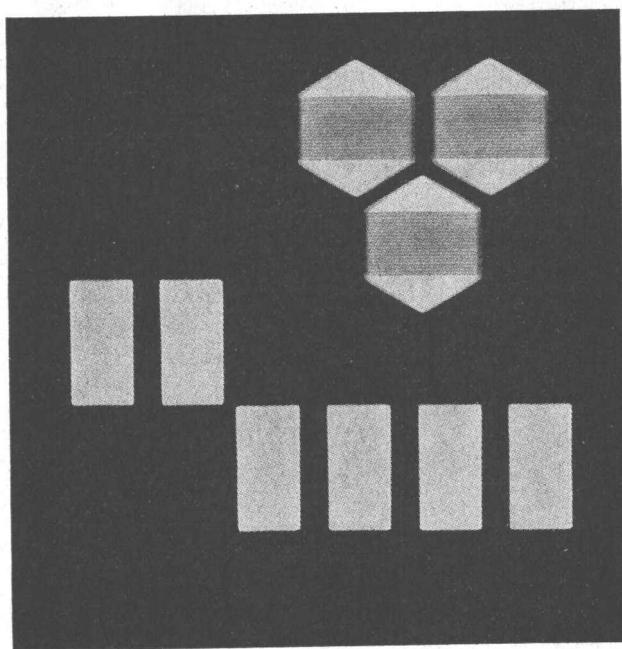
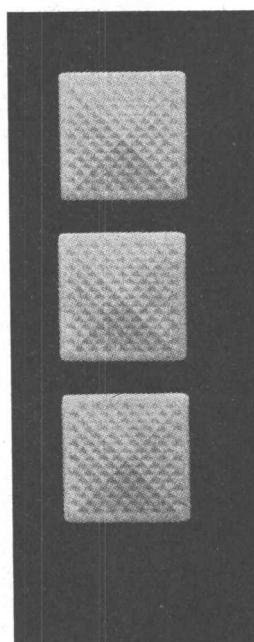
Auch mietweise

Gegründet 1871

Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich

Telefon (051) 23 35 14

bega-lichtbausteine®



ein neuer weg mit licht zu bauen

verlangen sie bitte unsern ausführlichen katalog

Neuenschwander & Co., Zürich-Wollishofen

tel. 051/45 27 25

OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie
in der Telefonzentrale

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen



Jetzt der neue Fenster-Espagnolette-Verschluss

GEKO

mit der **schraubenlosen** Rosette

Sehr einfache, zuverlässige Konstruktion • Maximale Flügelanpressung mit minimalem Kraftaufwand • Weniger Montagearbeit, keine Schwächung des Holzes • EMPA-geprüft und in der Praxis 100 000fach bewährt • Elegante Griffform — konkurrenzlos im Preis

Verlangen Sie Prospekte oder Muster

KOCH

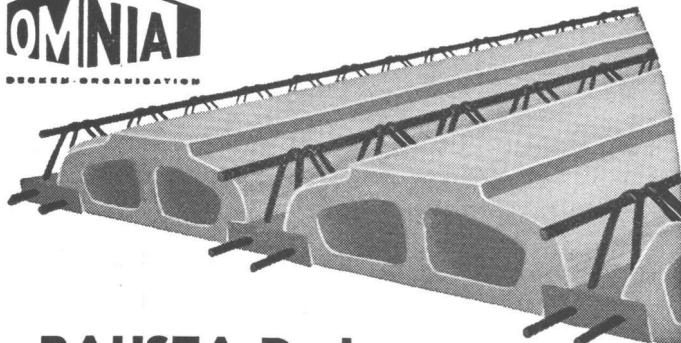
Zürich 1/25
(051) 32 43 00

St. Gallen
(071) 24 75 33

Weinfelden
(072) 5 05 33

Bülach
(051) 96 14 19

OMNIA
DECKEN-ORGANISATION



BAUSTA-Decke + Patent Nr. 342357

Hochwertige und gleichbleibende Qualität der automatisch geschweißten Stahlträger - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfache Verlege-methode.

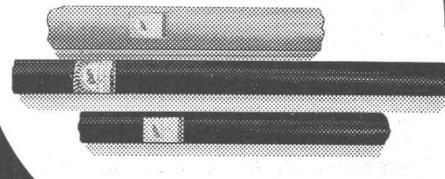
Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 300 Lizenzwerken in Europa und Übersee.

OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:

Zentrale: FISCA AG, Leimenstrasse 76
Basel Telefon: (061) 24 66 52 und 24 66 53

Lizenzwerke: Baustein- und Betonwarenfabrik AG., Spreitenbach AG (051) 88 84 78
Wilhelm Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik, Pratteln BL (061) 81 50 12
Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG., Ins-Anet BE (032) 8 32 82
Emile Monney, Matériaux de Construction, Route de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33 / 34 52 34
Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment, Monthey VS (025) 4 25 97 / 4 27 26

Lichtpauspapiere
OZALID



für Trocken- und Halbfeuchtentwicklung. Lieferbar in den Farben: schwarz, blau, rot, braun. In den Gewichten von 32-210 g/m². In Rollen und Formaten



OZALID ZÜRICH

Seefeldstrasse 94
Telefon 051/24 47 57



Über 20 Jahre Erfahrung

„WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patent. Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm. Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 298553/1 vom 4. 10. 1955 sowie Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

Strassenbaumaterial AG. Bern

Wankdorffeldstrasse 70
Telefon (031) 8 31 34



Typen von 0—130 kg
und 0—50 000 kg

PIAB Dynamometer

- Genau
- Unverwüstlich
- Narrensicher
- Kleinste Abmessungen
- Geringes Gewicht
- Gesichert gegen plötzliche Entlastungen

Zum Kontrollieren, Prüfen oder Messen von mechanischen Spannungen aller Art. Zur ständigen Überwachung der Belastung an Kranen, Seilzügen usw. Zum Wägen überall dort, wo geeichte Geräte nicht benötigt werden. Zum Feststellen der Zugkraft an Motorfahrzeugen, Booten usw.

Lieferbar mit:

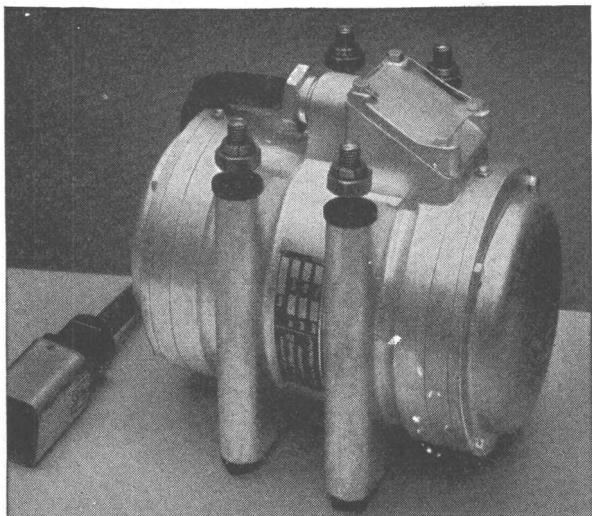
grosser Skala für Fernablesung

Fernablese-Instrument, das getrennt vom Dynamometer montiert wird oder gekuppelt mit optischem oder akustischem Höchstlast-Signal mit Höchstlast-Schalter usw.

Walter Meier WERKZEUGMASCHINEN **Zürich**

Mühlebachstrasse 11-15

Tel. (051) 34 54 00



VIBRODYNE

Der unverwüstliche
Elektro-Vibrator
für universellen Gebrauch

Maschinenfabrik Gruber & Wening AG.
Neftenbach (Winterthur) Schweiz

Garagetore

Rolladen

HARTMANN

Metallbauwerkstätte Biel

Metallfenster

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel, Solothurn, Winterthur



VON ROLL

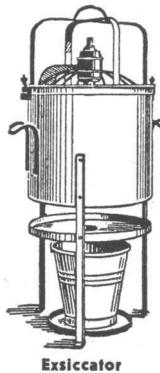
Krane und
Verladeanlagen
für jeden
Verwendungszweck

Gesellschaft der
Ludw. von Roll'sche
Eisenwerke AG.
Werk Bern

950

Bau-Entfeuchtung

wie Neubau Schweiz.
Bankverein Zürich



Exsiccator

Austrocknung

aller zu feuchten

Räume

wie Archive, Lager,
Souterrain-Räume
Keller etc.



Oasis-Entfeuchter
für bewohnte Räume

H. Krüger, Ing. - St. Gallen

Berneckstrasse 44

Telephon (071) 22 57 20

BAU - UNTERNEHMUNG



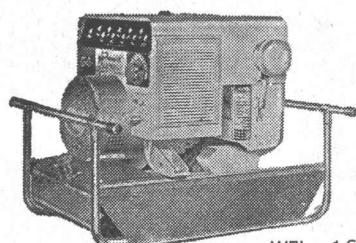
ZÜRICH UND SCHLIEREN



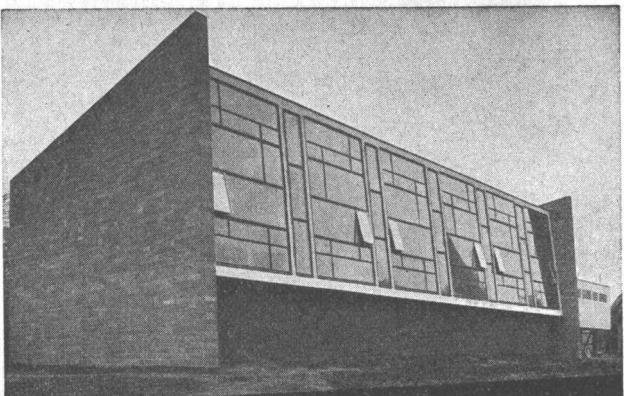
Generalvertretung:
AKSA AG., Ingenieurbüro
Würenlos, bei Baden
Telephon (056) 3 56 43
Ersatzteillager — Revisionen

Elektro- Aggregate

400 Watt bis 200 Kilowatt, 220/380 Volt
Einphasen- oder Drehstrom
Gleichstrom-Schweissgruppen
Batterielade-Gruppen
Mehrzweck-Gruppen
mit
Benzin- oder Diesel-Motor



WEL - 1 G



Mipolam Kunststoff- Fenster

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrte. Die besonderen Vorteile:

- Grossé Stabilität ● keine Malerarbeit ● witterungsbeständig
- Verbundverglasung ● vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung ● starke Schalldämpfung ● lichtechte Farben ● keine Unterhaltskosten ● leichte Reinigung.

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.



VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055 / 54455

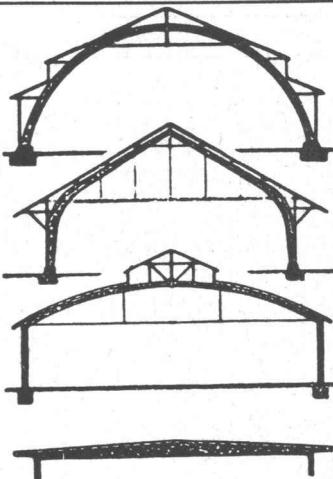
Durisol

-Mauerwerk, -Aussenwand-
und -Dachplatten

die bewährten Bauweisen

DURISOL AG. für Leichtbaustoffe Dietikon ZH

Telefon 051 / 88 69 81



**B. ZÖLLIG
SÖHNE
Holz-Konstruktionen
ARBON**

Spezialität:
**AUSFÜHRUNG in der
HETZERBAUWEISE**
FÜR LAGER-, TURN- UND
FABRIKHALLEN
LEHRGERÜSTE UND
KIRCHEN
RISSFESTE SÄULEN

Maschinen- und Stahlbau

Kranbau

Stahlhochbau

Stetigförderer

Brückenbau

Fahrzeugbau

Spezialbauten

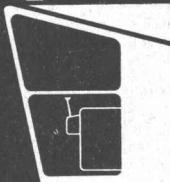
Allgem. Maschinenbau

Kranbahnen

Eisspeicheranlagen

Stahlwasserbau

Hübscher



Hübscher + Co. Maschinen- u. Stahlbau, Schaffhausen

Ingenieurbüro Zürich 6, Landoltstrasse 3



Siemens
Antennen
für
Radio und Fernsehen
Radio — Television
N. Staeger Thalwil - Richterswil
Tel. 92 13 62 Tel. 96 08 28

Einzel- und Gemeinschaftsanlagen

Beste Ausführungen mit Garantie

Vorteilhafte Preise

Verlangen Sie Offeren und Referenzen



Dreischichtig, querverleimt, 28 mm stark. Fabrikationsgrösse 100×500 cm oder auf kleinere Masse zugeschnitten. Ueber 50mal verwendbar.
G. Kämpf, Rapperswil/AG
Holzbau
Telephon (064) 3 42 12

Wo immer es auch sei,
überall finden Sie einen
gut geschulten
«Winterthur»-Vertreter, der
Sie sorgfältig berät und
Ihnen jenen
Versicherungsschutz
vermittelt, der Ihren
besondern Bedürfnissen
und Wünschen entspricht.



Winterthur
UNFALL

in der Schweiz und in aller Welt

Alle Unfall-, Haftpflicht-, Automobil-, Einbruchdiebstahl-, Kautions- und Baugarantiever sicherungen

Das Problem

LUFT

beschäftigt vielerorts auch den Architekten. — Ueberfragen Sie uns diese Sorge, wir suchen immer nach der günstigsten Lösung.

Klimaanlagen
Luftheizung
Luftbefeuchtung
Lufttrocknung
Entnebelung
Luftfiltrierung
Ventilationen jeder Art

Referenzen in der ganzen Schweiz.
Wir kommen gerne auch zu Ihnen.

WERA

WERA-Apparatebau AG. Bern

Gerberngasse 23/33, Tel. (031) 3 99 11

RENOULD

der Welt grösster Hersteller von Präzisionsketten

liefert

ÜBER

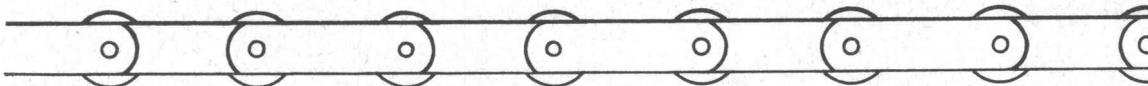


KRAFTÜBERTRAGUNGS- UND FÖRDER-KETTEN, RÄDER UND ZUBEHÖRARTIKEL

Ab Lager des Vertreters für die Schweiz:

W. EMIL KUNZ
Gotthardstrasse 21
ZÜRICH 27
Tel (051) 27 30 57

RENOULD CHAINS LIMITED · MANCHESTER



VERTRETUNGEN IN DER GANZEN WELT



JOSEF MEYER

Rheinfelden · Luzern

Stahlbau
Waggonbau
Kessel- und Apparatebau



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**



Herr Chef,
viel Platz bleibt Ihnen

auf Ihrem Schreibtisch, denn die **ALBIS** - Chefstationen brauchen wenig Fläche. Dank neuen Zweifarben-Leuchttasten kompakte Bauart bei grösstem Bedienungskomfort.

Vielseitige Verbindlungsmöglichkeiten durch:

Ruf-Weiterschaltung zur Sekretärin — Direkte Querleitungen zu Mitarbeitern, ohne Nummernwahl — Verbindungs-Herstellung durch die Sekretärin — Mithören — Mitsprechen — Mithör-Aufforderung — Wechselgespräche — Vorgeschaltete Amtsleitung.

Gerne senden wir Ihnen eine Broschüre über die interessanten Möglichkeiten der Albis-Chefstationen.

A L B I S W E R K Z Ü R I C H A . G . Z Ü R I C H 9 / 4 7

Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich